

CRONICAS

Año 1 | Edición 1

Del 1º al 15 de febrero de 2006

Una opción diferente

Se oponen a la construcción del muro

EMPRESARIOS PIDEN REFORMA MIGRATORIA

| LOCALES

¿Se va el Alcalde?

| NACIONALES

Bob hace historia:
otra voz hispana en el Senado

| MÉXICO

Emigración a EE.UU. presente
en la campaña electoral

| LATINOAMÉRICA

El factor Evo

| INTERNACIONAL

Dios es amor:
primera encíclica del Papa

| CULTURA & ESPECTÁCULOS

Ricardo Arjona mira
hacia ADETRÁS



| DEPORTES

Torneo Clausura 2006 en México
México - Noruega: frío con olor a triunfo

¿SE VA EL ALCALDE?

El Alcalde de una de las ciudades del Valle de Napa está decidiendo renunciar a su cargo. Decisiones profesionales y familiares pueden motivar su alejamiento. La comunidad y el Consejo de la ciudad están expectantes por su decisión.

Redacción de CRÓNICAS

El Alcalde de Yountville, Todd Carlson, anunció la semana pasada que existe la posibilidad de que deje su puesto para perseguir una oportunidad de trabajo en St. Paul, Minnesota.

Carlson manifestó que, hay un "90 por ciento" de posibilidades para que él se mueva, y que deberá decidir al respecto y tomar "una decisión firme y final" a mediados de febrero.

Los miembros del Consejo se están preparando para la idea de perder a un líder, a quien describieron como un diplomático, un experto negociador, y buen oyente.

Desde el año pasado, Carlson ha estado volando a Minnesota para trabajar como encargado de ventas nacional de la corporación 3M en las

Carlson manifestó que, hay un "90 por ciento" de posibilidades para que él se mueva, y que deberá decidir al respecto y tomar "una decisión firme y final" a mediados de febrero.



Town Hall de Yountville. Edificio del gobierno de la ciudad de Yountville.

oficinas centrales de la compañía en St. Paul. El Alcalde de Yountville, dijo recientemente, que el fabricante de la cinta adhesiva y de otros implementos de oficina, le ofreció la oportunidad de manejar algunas de sus cuentas.

Carlson expresó que está considerando cuál es la mejor opción para su familia (su esposa Alicia, que trabaja en diseño interior, y su hijo, Reece).

El Alcalde dijo que si decide moverse a Minnesota, será difícil dejar Yountville. Carlson ha vivido en Yountville desde 1999, y ha servido como Alcalde

Carlson ha vivido en Yountville desde 1999, y ha servido como Alcalde de la ciudad desde el año 2003.

de la ciudad desde el año 2003. Carlson y su esposa descubrieron Yountville cuando hicieron reservaciones para cenar en la zona durante su luna de miel en 1998.

Todd Carlson manifestó que la manera más viable de permanecer en el valle de Napa era que apareciera un trabajo más cercano a su hogar, pues la mayoría de los trabajos de la tecnología y de la contabilidad para los que califica, están en San Francisco o San Jose.

Los miembros del Consejo de Yountville ganan cerca de \$400 por mes por sus deberes cívicos. Carlson ha sido elegido dos veces para servir como Alcalde de Yountville, y su término finaliza en noviembre.

El Alcalde de Yountville, se ha destacado en la guía y desarrollo de varios proyectos, ha entregado su mejor labor para el desarrollo y crecimiento de la ciudad. ●



Otra perspectiva del edificio de gobierno de la ciudad.

NAPA Chamber of Commerce

Office DEPOT
Taking Care of Business

Los miembros de la CÁMARA DE COMERCIO DE NAPA pueden ahora recibir descuentos especiales en la tienda OFFICE DEPOT.

Un nuevo programa llamado "Miembro-A-Miembro" está ahora disponible, gracias a la CÁMARA DE COMERCIO DE NAPA y la tienda OFFICE DEPOT.

Ahora, todos los miembros de la Cámara recibirán un programa de descuentos en una gran tienda. ¡No importa el tamaño de su empresa!!

Contacte a la CÁMARA DE COMERCIO DE NAPA y solicite el formulario necesario para adherirse a este gran programa de descuentos.

(707) 226-7455

¡BIENVENIDOS!!

Y DOS VECES BIENVENIDOS

Nace **CRÓNICAS**, nace un periódico en español con contenidos de calidad, con un equipo profesional, universitario, entendidos en la materia de realizar un medio de comunicación.

Comenzamos juntos a transitar por un nuevo medio de comunicación en el norte de California. **Una opción diferente.** Una opción que muchos necesitaban y reclamaban. Algunos alzaron la voz en pedir un periódico en español de calidad, saturados de los malos contenidos y de personas que arman medios de comunicación sin saber del tema. Como integrantes de una comunidad, debemos aprender a pedir más, a exigir más, lo merecemos, pero aparte, lo necesitamos.

Una región que no tiene un medio de comunicación profesional, serio, y vinculado estrechamente con la comunidad, está dejando de lado una herramienta sustancial para informarse y para hacer conocer sus necesidades. Un medio de comunicación profesional significa mucho para una comunidad; hace una gran diferencia.

Hay que generar más información para nuestra comunidad hispana, porque se necesita mayor cantidad de información y de mejor calidad, información crucial para decidir con mayor poder el presente y el futuro. No olviden que la información, es "poder". Pero a la vez, también hay que realizar contenidos que codifiquen y expliquen lo que sucede a nivel local, regional, y global, porque esos sucesos de alguna u otra forma siempre terminan por afectarnos.

Por eso, y mucho más, nace **CRÓNICAS**; que se dio progresivamente, pero que se gestionó a través de tabique tras tabique, bloque tras bloque, armados sobre fuertes cimientos.

Estamos orgullosos del equipo profesional que hemos armado, porque vemos calidad profesional de alto contenido, pero a la vez, calidad humana, capaz de soportar las arduas y duras tormentas que tiene que sobrellevar cualquier proyecto de comunicación.

Por eso, y mucho más, festejamos y estamos felices por lo que significa **CRÓNICAS** desde todo punto de vista.

Esperamos que todos nuestros contenidos sean del agrado de cada uno de ustedes, y en particular, nos interesa que entiendan el concepto de lo que significa un medio "diferente", una opción diferente.

CRÓNICAS, es un medio profesional que intentará, desde una percepción diferente, cumplir con la comunidad, darle voz a una comunidad necesitada de un medio de comunicación en español de calidad.

Señores, Señoras, nuevamente, bienvenidos a **CRÓNICAS**. ●

Si desea recibir nuestro periódico en la comodidad de su casa u oficina, solicite el envío a 24 dólares por 6 meses. La cifra no necesariamente representa una suscripción, sino que equivale al costo en gastos de envío y administración.



Editor en Jefe

Charly Pérez

Colaboradores

Consejo Editorial

Jaime Clara

Bernardo Méndez

Editor adjunto

Jaime Clara

Directora de Desarrollo

Susana Della-Cella

Director de Arte y Diseño

Luis Pintos

Noticias y Columnistas

José González

Gonzalo Pineda

Manuel Villacorta

Nicolás Holguín

Susana Della-Cella

Ted Freitas

Bertha Castellanos

Víctor Zaferson

Red de Corresponsales

en América y Europa

Servicios de la Agencia EFE

CRONICAS es una publicación del Grupo ProY. Copyright con todos los derechos reservados 2006. La reproducción total o parcial del contenido esta prohibido. Nosotros nos preocupamos por la veracidad de nuestras informaciones pero no somos responsables por ella, ni garantizamos la publicidad contratada. Las opiniones, comentarios, o avisos contratados, no reflejan necesariamente nuestra opinión ni son asumidas por CRONICAS

A Grupo Pro Y publication. Copyright 2006 with all rights reserved. The reproduction total or partial content in any manner is prohibited. The information in CRONICAS is gathered from sources considered reliable but the accuracy of this information and publicity cannot be guaranteed. The opinions, comments or paid advertisements do not necessarily reflect the opinion of CRONICAS and are not assume by us.

Escríbanos

Esperamos sus comentarios, sugerencias, y opiniones.

CRÓNICAS Newspaper

P.O Box 455

Rutherford, CA 94573

Tel. (707) 363 3021

Fax (707) 2531020

Email: cronicas@cronicasnewspaper.com

Web site: www.cronicasnewspaper.com

“BOB” HACE HISTORIA

Un tercer hispano llega al club selecto de los 100 integrantes del Senado nacional. Una esperanza más para elevar la voz de la comunidad hispana. Un poder político que puede ser sustancial en el debate del Senado por una reforma migratoria.

OTRA VOZ HISPANA EN EL SENADO

Charly Pérez

Robert “Bob” Menéndez, se convirtió en el tercer hispano en integrar el Senado de la nación, sumándose a Ken Salazar, de Colorado, y Mel Martínez, de Florida. Ingresa de ésta forma, al codiciado “Club de los 100 miembros del Senado”. Sin dudas, un hecho histórico que tendrá su peso en las importantes decisiones que tomará en los siguientes meses el Congreso de la nación.

Menéndez, un cubano americano de 52 años de edad, reemplaza en el escaño a Jon Corzine quien asumió como gobernador número 54 del estado de Nueva Jersey.

Menéndez, también deja su huella en la historia, al convertirse en el primer Senador nacional de origen hispano en representar al Estado Jardín (New Jersey). “Este es un honor por el que voy a trabajar cada día. He caminado durante toda mi vida en los zapatos del promedio de los ciudadanos de Nueva Jersey, y conozco los retos que ellos enfrentan, y voy a continuar peleando en nombre de ellos en el Senado”, dijo Menéndez. El cubano americano ocupará una posición en el Comité de Banca, Vivienda y Asuntos Urbanos, el Comité de Energía y Recursos Naturales, y el Comité de Presupuesto.

La ceremonia de juramentación se llevó a cabo en Washington, y la toma del juramento la realizó el senador representante de Alaska, Ted Stevens,



WASHINGTON DC (EE.UU.). El demócrata de Nueva Jersey Robert Menéndez (centro), acompañado por sus hijos, toma posesión de su nuevo cargo como senador ante el senador por el estado de Alaska, Ted Stevens (derecha). EFE/Eddie Arrossi

quien ocupa la presidencia de la Cámara Alta de forma temporal. Inicialmente el juramento estaba programado para ser tomado por el vicepresidente Dick Cheney, pero un viaje al Medio Oriente imposibilitó su asistencia.

El nuevo senador hispano, tendrá esta posición hasta completar el mandato legislativo que le faltaba a Corzine. Por tal razón, en noviembre

Menéndez deberá ir a elecciones en busca de un nuevo término. Hasta el momento, ningún demócrata ha expresado su deseo de ir a las primarias en contra de Menéndez, y se espera que su contendiente sea el representante por el Partido Republicano, el senador estatal Thomas Kean Jr.

Robert Menéndez, inició su carrera a los 20 años, cuando sirvió como miembro de la Junta de Educación de Union City, luego fue elegido alcalde de esa municipalidad. Más tarde, ocupó los cargos de asambleísta y senador estatal. Desde hace unos años, se convirtió en el tercer hombre de más poder dentro del Caucus demócrata de la Cámara Baja.

Hoy, su posición como Senador, lo eleva en la jerarquía política dentro del partido Demócrata, y por supuesto, dentro de la jerarquía política en el país. Su peso, dentro de las decisiones que deberá tomar el Senado con respecto a temas relacionados a la comunidad hispana, será de sustancial importancia.

Se oponen a la construcción del muro

LOS EMPRESARIOS DE EE.UU. PIDEN UNA REFORMA MIGRATORIA

Los empresarios de Estados Unidos han manifestado su oposición a la idea de construir un muro en la frontera con México. La Cámara de Comercio estadounidense que reúne a tres millones de empresarios, 850 asociaciones comerciales, y opera en 91 países, advierte que el proyecto sobre seguridad fronteriza aprobado por la Cámara de Representantes es “inviabile, descabellado e injusto”.

Charly Pérez

La Cámara de Representantes de Estados Unidos controlada por el Partido Republicano, aprobó un proyecto de ley que impone sanciones a los empresarios que den trabajo a indocumentados y convierte en un delito la permanencia ilegal de un extranjero en el país. Además, propone construir un doble muro de 3.200 kilómetros en la frontera con México. Si bien el proyecto de ley debe todavía pasar por el filtro del Senado para poder continuar su camino, los empresarios de EU, trabajadores, sindicatos, y diversas organizaciones, ya se han pronunciado en contra del proyecto.

“El proyecto amenaza a los empresarios con convertirlos en delincuentes y a los trabajadores en criminales”, dijo el presidente de la Cámara de Comercio, Thomas Donohue. El presidente de la mayor organización empresarial de la nación, explicó que los empresarios no tienen problema si se incrementa el control de las fronteras o si se establecen “requerimientos razonables”. Aunque puntualizó, “nos oponemos al proyecto de la Cámara de Representantes porque es simplemente inviable, descabellado e injusto con empleadores y trabajadores”.

Algunas Cámaras de Comercio Hispánicas del país se



El presidente de la Cámara de Comercio, Tom Donohue, en conferencia de prensa con grupos de trabajadores, y organizaciones, en una exhortación al Congreso para adoptar una comprensiva reforma migratoria.

han alineado con el pensamiento de lo expuesto por la Cámara de Comercio estadounidense, así lo especificó la presidenta de la Cámara de Comercio Regional Hispana, Sandy Cajas. “La Cámara de Comercio Regional Hispana, esta 100 % en contra de la construcción de éste muro en la frontera. Nosotros seguimos al 100 % lo que la Cámara de Estados Unidos ha dicho. La construcción de un muro, tal como lo que se trata de hacer, da la impresión de indeseabilidad en contra de nuestra gente. Estamos trabajando tanto para

crear avenidas de empleo, de comercio, y poner un muro es decir que no se desea esto”.

Se calcula que hay más de 12 millones de indocumentados que están trabajando en forma significativa por el progreso económico estadounidense, sin embargo, todavía la demanda de mano de obra no está totalmente cubierta. Los empresarios tienen dificultades para conseguir trabajadores en diversas partes del país, y éste proyecto los preocupa en demasía pues enfrentan la posibilidad de aún mayor escasez de mano de obra.

Según la Cámara de Comercio estadounidense, la escasez de la oferta no sólo se ve en trabajadores no calificados sino también en el ámbito profesional, por ejemplo muchos proyectos de reconstrucción en las zonas devastadas por los huracanes no han comenzado por falta de personal en todos los niveles. Para el presidente de la Cámara, “no se puede emprender la reconstrucción de hoteles, restaurantes y tiendas comerciales porque no es posible conseguir trabajadores. Si vamos a sacar de este país a 11 millones de trabajadores se complicaría la situación y puede colapsar la economía estadounidense”.

La Cámara de Comercio aclaró que no solicitaba una amnistía sino un procedimiento que formalice la incorporación a la fuerza laboral de lo más de 12 millones de inmigrantes indocumentados que están en

Estados Unidos. “La Cámara de Comercio considera que una reforma de inmigración debe ser amplia y equilibrada a fin de satisfacer las necesidades tanto de seguridad como de la economía nacional”, dijo su presidente.

Donohue recordó que a partir del 2010, unos 77 millones de estadounidenses que nacieron en la época de la posguerra comenzarán a jubilarse y “vemos con preocupación que no estamos preparados para ese momento”. Los empresarios explicaron que Estados Unidos no podrá encontrar sus reemplazantes porque continúa poniendo obstáculos a la llegada de trabajadores calificados y estudiantes extranjeros, e internamente también no se preocupa por una buena escolaridad de sus propios ciudadanos. “Esta nación no puede esperar a seguir siendo líder de la economía de información y tecnología del siglo XXI cuando hasta un 30 % de los jóvenes no terminan la secundaria. Nuestra prosperidad y liderazgo económico no durará mucho tiempo”, afirmó el presidente de la Cámara de Comercio.

“Seamos serios”, dijo Donohue. “Hay cosas que podemos hacer para que esos 11 millones de trabajadores, sin darles una amnistía, puedan ser participantes de la economía nacional en una forma responsable”.

Se enciende la campaña

EMIGRACIÓN A EE.UU. PRESENTE EN LA CAMPAÑA ELECTORAL MEXICANA



Los principales candidatos a la Presidencia de México aludieron en sus primeras horas de campaña al desempleo, la pobreza, y la emigración masiva a EEUU. La muerte de varios emigrantes mexicanos en territorio estadounidense, y el proyecto aprobado en diciembre en la Cámara Baja de Estados Unidos, afectaron las relaciones entre ambos países.

El candidato izquierdista a la Presidencia de México por la Coalición "Por el bien de todos", Andrés Manuel López Obrador, comenzó en el estado de Guerrero su campaña proselitista para las elecciones presidenciales del próximo 2 de julio. EFE/Guillermo Olivares.

De la Redacción

El tema migratorio saltó al primer plano del proceso electoral en momentos en que el Gobierno de Vicente Fox, instó a no politizarlo, y a "tratarlo con cuidado", para no afectar las conversaciones con Washington.

El candidato izquierdista, Andrés López Obrador, según las encuestas el favorito para ganar las elecciones del próximo 2 de julio, dijo que el "modelo neoliberal vigente en México en los últimos veinte años" ha causado la emigración masiva de sus compatriotas hacia EEUU. López Obrador también ha acusado en los últimos días al presidente Fox, de carecer de "autoridad moral y política" para hacer frente a la pretensión de legisladores estadounidenses de autorizar la construcción de más muros en la frontera y criminalizar la inmigración indocumentada. "Es indignante ver cómo el presidente Fox, por mantener la política económica que sólo beneficia a la élite, no tiene la autoridad moral y política para enfrentar la ignominia de un muro fronterizo, ni para protestar por la muerte de los emigrantes y el destierro por necesidad de miles de mexicanos", señaló el candidato izquierdista.

El candidato izquierdista, Andrés López Obrador, primero en las encuestas para ganar la Presidencia, dijo que el "modelo neoliberal vigente en México en los últimos veinte años" ha causado la emigración masiva de sus compatriotas hacia EEUU. López Obrador dijo que de llegar al poder federal "convertirá a los 45 consulados de México en Estados Unidos en procuradurías para la defensa de los inmigrantes".

En el pueblo de Tixtla, en el estado de Guerrero, López Obrador dijo que de llegar al poder federal "convertirá a los 45 consulados de México en Estados Unidos en procuradurías para la defensa de los inmigrantes". Por su parte, el candidato presidencial del oficialismo, Felipe Calderón, ofreció en una de las presentaciones en la capital, fortalecer la economía mexicana para crear más empleos y evitar la emigración masiva. Calderón, del gobernante Partido Acción Nacional (PAN), y segundo en los sondeos preelectorales, ha prometido en otras ocasiones luchar "contra la construcción de muros que nos ofenden, y

contra una legislación que considera a nuestros emigrantes como criminales por el sólo hecho de buscar un ingreso para su familia". El candidato del PAN afirmó que el Gobierno de Fox, del que formó parte hasta mayo de 2004 como Ministro de Energía, ha trabajado "duro" para crear más empleos y evitar la emigración masiva de mexicanos, pero señaló que ese fenómeno "viene de hace mucho tiempo". "Ignorar que este problema tiene raíces profundas y data de muchos años es un acto de mala fe", expresó Calderón, en una aparente crítica al Partido Revolucionario Institucional (PRI), que estuvo en el poder desde 1929 y hasta el año 2000.

El candidato presidencial del PRI, Roberto Madrazo, ofreció al iniciar su campaña "rescatar

Felipe Calderón, candidato del PAN y segundo en los sondeos preelectorales, ha prometido en otras ocasiones luchar "contra la construcción de muros que nos ofenden, y contra una legislación que considera a nuestros emigrantes como criminales por el sólo hecho de buscar un ingreso para su familia".

Roberto Madrazo, ofreció al iniciar su campaña "rescatar al campo y las zonas urbanas empobrecidas del estado de abandono en que han sido sumidos por el actual Gobierno, lo que ha causado la emigración de miles de familias".

al campo y las zonas urbanas empobrecidas del estado de abandono en que han sido sumidos por el actual Gobierno, lo que ha causado la emigración de miles de familias". Madrazo, visitó el estado de Puebla, donde prometió fortalecer la industria y el sector rural. El candidato del PRI, tercero en las encuestas de intención de voto, dijo que de ganar las elecciones, utilizará los recursos de la exportación de petróleo para invertir en tecnología y hacer más competitivo el sector rural mexicano. Sindicalistas agrarios cercanos al PRI han dicho en varias ocasiones que el campo mexicano se ha arruinado desde la entrada en vigor, hace una década, del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN o NAFTA por sus siglas en inglés), integrado por EEUU, Canadá, y México.

TORNEO CLAUSURA 2006

Un nuevo Torneo Clausura inicia su paso en medio de un año mundialista. Como en cada año que comienza el torneo mexicano los seguidores se aprestan a seguir a sus equipos. Hacemos un repaso por los escenarios del campeonato mexicano.

Redacción de CRÓNICAS

Comenzó el Torneo Clausura 2006 en México con una amplia expectativa en torno a las nuevas contrataciones y a los equipos. Realmente será un torneo diferente, si tenemos en cuenta que es un año de Mundial, dónde la selección mexicana se juega el hecho de confirmar su ascenso en la escena mundial.

Cruz Azul irrumpió con un triunfo en cancha del Morelia. Sin hacer un partido muy atractivo, el equipo de la capital demostró superioridad y fue mejor.

El triunfo de Chiapas ante Chivas no debería sorprender, pues en la campaña pasada Chiapas evidenció un gran cierre bajo la dirección de Luis Fernando Tena.

En el norte de México, en Monterrey, Tigres resintió la ausencia de Gaitán, lo mismo que América la de Blanco, pero cuando todo hacía suponer que los dirigidos por Ferreti se alzarían con el triunfo, en el último minuto el conjunto americanista se llevó un empate con sabor a victoria. Un gol sobre el final, que le permite respirar y quitar presión ante una nueva dirección técnica.

El campeón, Toluca, debutó con un triunfo sobre Necaxa, y se reafirma como un oponente de respeto, no por nada es el campeón. Es ampliamente remarcable la calidad de su técnico, un auténtico ganador, un hombre que se acostumbró a ganar campeonatos en su natal Argentina; ni que decir de la continuidad en un plantel que sólo tuvo un par de bajas. Toluca se vio como le gusta a su afición, invencible, con porte y figura de líder.

En lo futbolístico Universidad arranca con una interrogante, una pregunta que todos nos hacemos... ¿Qué sucederá con este populoso equipo este año? Las contrataciones parecen por debajo del nivel de los hombres que salieron del equipo. Así que el tiempo será el que brinde las respuestas acordes a la pregunta.

Sobre los jugadores que estarán reforzando otros equipos para la Copa Libertadores de América, se destaca el medio campista brasileño Argemiro Veiga, cuya carta pertenece a los rayados de Monterrey, y que reforzará a Tigres en la disputa del prestigioso torneo.

FRÍO CON OLOR A TRIUNFO



SAN FRANCISCO (ESTADOS UNIDOS). El jugador de la selección de México Cuauhtemoc Blanco (c) inicia una acción de ataque tras el pase de su compañero Jose Olvera (d) y ante la atenta mirada de Alex Valencia (i), de Noruega, durante su partido amistoso disputado en el estadio Monster Park de San Francisco, California, ayer miércoles 25 de enero. EFE/John G. Mablang

LOS AZTECAS DERROTARON A NORUEGA

Redacción de CRÓNICAS

La selección de México venció el miércoles a Noruega por 2-1 con goles de Kikín Fonseca y Luis Ernesto Pérez, en partido amistoso que sirvió a los aztecas de preparación para el Mundial de Alemania.

En un encuentro que se realizó en San Francisco, California, el conjunto europeo abrió el marcador al minuto nueve mediante gol del atacante Ole Arts Martin. Al minuto 36, el delantero Fonseca recibió un largo pase

desde el centro del campo y tocó el balón para burlar al meta noruega Johnsen, quien no pudo evitar el gol mexicano pese a realizar un gran esfuerzo. Transcurrió casi por completo un segundo tiempo en el que ambos equipos buscaron el gol de la diferencia, al minuto 82 el atacante Ernesto Pérez recibió un centro del 'Chatito' Rodríguez por el lateral izquierdo y definió con derecha colocando el balón contra el segundo palo. La novedad del partido por el conjunto azteca fue la participación a tiempo completo del experimentado



CIUDAD DE MÉXICO (MÉXICO). El defensa Rafael Figueroa de Santos (i) y el delantero brasileño Argemiro Veiga de Universidad (d) durante un partido del Torneo Clausura 2006 de fútbol.

EN MÉXICO



El delantero Julio Cesar Pihneiro (d) de Pumas de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) pelea el balón durante el partido celebrado en el estadio Azteca del mexicano. EFE/Jorge Núñez

Quintémoc Blanco, diez meses después de su última convocatoria al seleccionado. Fue el primer encuentro preparatorio del año de la selección mexicana con miras al Mundial, en el cual competirá en el Grupo D con Portugal, Angola e Irán.

Los mexicanos tienen programado más partidos amistosos antes del comienzo del Mundial. El siguiente partido amistoso sería ante Corea del Sur el 15 de febrero en Los Angeles. Seguirían en la lista de amistosos, Ghana (en Dallas) el 1 de marzo, el 29 de

marzo ante Paraguay (en Chicago), y el 12 de mayo ante un equipo por determinar en la ciudad de Pasadena, California, todos en Estados Unidos. El 27 de mayo lo hará frente a Francia en el Stade de France de Saint Denis (norte de París).

México debutará en la disputa del Mundial el 11 de junio frente a Irán, en Nuremberg; luego se enfrentará con Angola el 16 de junio, en Hanover, y cerrará su participación en la primera fase frente a Portugal el 21 de junio, en Gelsenkirchen.

Aquí

COMENZARÁ



ALEMANIA 2006

El próximo 9 de junio el Estadio "Allianz Arena" de Munich será escenario del partido inaugural del Mundial de Fútbol 2006. Allí, los anfitriones enfrentarán a la selección de Costa Rica, y además, se jugarán otros cinco partidos: Costa de Marfil v. Serbia, Brasil v. Australia, Túnez v. Arabia Saudita, un partido por los octavos de final y una semifinal.

 Redacción de CRÓNICAS

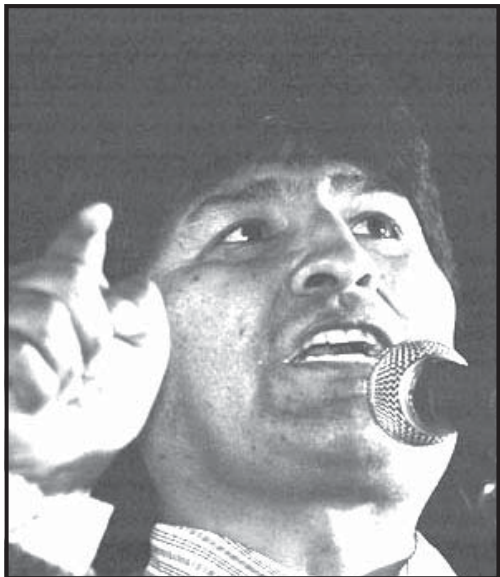
ALGUNOS NÚMEROS SORPRENDENTES

- 341 millones de euros** fue el costo del estadio donde comenzará a disputarse el Mundial. Oficialmente se registró **288 millones**, pero aseguran que los "últimos detalles" encarecieron la obra.
- 30 meses** demandó la construcción. La piedra basal fue colocada por Franz Beckenbauer, en octubre de 2002, y la obra finalizó en abril del 2005.
- 120 mil metros cúbicos** de hormigón y **20.000 toneladas** de hierro se utilizaron para su construcción.
- Dos** son los dueños del Estadio: los clubes locales, 1860 Munich, y el Bayern Munich, que se repartieron por igual los gastos de la construcción.
- 66.016** es, hasta hoy, la capacidad total del estadio Allianz Arena, pero con asientos hay **59.416** lugares disponibles.
- 4.000** lugares son los que se pretende agregar para satisfacer la alta demanda de entradas. La ubicación sería de pie, detrás de los arcos.
- "Si todo sigue así, en **21 años** el estadio estará libre de deudas", explicó Karl-Heinz Rummenigge, presidente del consejo directivo del Bayern Munich.
- Los mayores ingresos los garantizan los **106** palcos de lujo que están vendidos por las próximas cinco temporadas, con una ganancia anual de **13 millones y medio de euros**.
- 10.000** vehículos entran en su estacionamiento, que es el más grande de Europa.

EL TROFEO

MUCHO PRESTIGIO, POCO ORO

El trofeo en disputa fue bautizado como "La Copa del Mundo", fue realizado por el escultor italiano Silvio Gazzaniga, es de oro de 18 quilates, pesa 5,2 kg, y mide casi 40 centímetros. Alemania Occidental fue el primer equipo en ganarla en el Mundial de 1974. Está valuado en 200 mil dólares, lo que lo convierte en el tercer trofeo más caro del planeta, sólo es superado por la Copa "Borg Wamer" de las 500 millas de Indianápolis, y el "Americas Cup Yatching". El ganador del campeonato recibirá una réplica, mientras que la original queda en poder de la FIFA, ya que los antecedentes de seguridad no son los mejores. La primera copa del mundo, bautizada "Jules Rimet" en honor al presidente de la FIFA que creó el Mundial, era de oro sólido, apoyada sobre una base de piedras semipreciosas. Al ganar tres mundiales, la selección de Brasil se ganó el derecho a quedársela. Fue en 1970. En 1983, la Confederación de Fútbol de Brasil la reemplazó por una réplica, ya que la original fue robada y fundida para extraer el oro.



EL FACTOR EVO

Desde que fue electo como Presidente de Bolivia, Evo Morales, marcó un rumbo muy claro al visitar a Fidel Castro y a Hugo Chávez. El líder de los cultivadores de coca, también cruzó el océano para visitar España, Holanda, Bélgica, Francia, China y Sudáfrica. Antes de haber asumido, Morales se transformó en un estratégico interlocutor latinoamericano ante algunos de los líderes más importantes del mundo.

● Jaime Clara

Empresarios y dirigentes internacionales observan expectantes los primeros pasos de Morales debido a que probablemente procurará cambiar las condiciones de explotación de gas que hoy controlan varias empresas multinacionales. Estas empresas, entre las que se encuentra Repsol-YPF, British Petroleum y Shell, informaron que han invertido algo más de 3.500 millones de dólares desde 1996, cuando se privatizó la producción de hidrocarburos. Se sabe que en Europa, por lo menos José Luis Rodríguez Zapatero, Javier Solana y el holandés Bernard Bot, intercedieron ante Morales en

defensa de esas inversiones privadas. El entonces Presidente electo, escuchó y se limitó a aclarar que aceptaría asociaciones mixtas pero siempre y cuando el Estado boliviano aumente considerablemente sus ganancias. "Con el gas obtendremos recursos para crear empleos y luchar contra la pobreza", prometió Morales. Se estima que la exportación de combustible generará el primer año unos 850 millones de dólares. Agregó que "ya no será el Estado al servicio de las transnacionales, sino al revés". El acercamiento a Venezuela parece ir algo más lejos que solo una afinidad ideológica con el presidente Hugo Chávez. Al igual que lo hizo con

Uruguay, el venezolano prometió analizar la asistencia "en especies" —léase petróleo, por ejemplo— para una Bolivia que lo necesita y que la haría más fuerte.

El otro punto fundamental, que transforma a Evo Morales en una pieza clave del tablero económico y político en el ámbito internacional es la producción de coca.

El subsecretario de Estado para América Latina, Thomas Shannon, dijo espera que las autoridades norteamericanas conversen con Morales sobre el programa de erradicación del cultivo de coca que patrocina Estados Unidos. "Nosotros deseamos tener la oportunidad de entrar en un

diálogo con el presidente electo y su gobierno para comprender mejor cómo podemos avanzar con esta relación", indicó Shannon en declaraciones realizadas en Brasil. El gobierno de George W. Bush pretende comprometer a Morales en la lucha contra el narcotráfico, pese a las críticas y la oposición del coccalero, hoy Presidente de la República.

El funcionario norteamericano reconoció la preocupación de su gobierno sobre los contactos de Morales en Cuba y Venezuela, pero admitió que "en este momento queremos focalizarnos en la relación bilateral con Bolivia sin considerar las influencias externas". ●

en contexto

IZQUIERDAS EN EL PATIO TRASERO



El analista internacional mexicano, Jorge Castañeda, identifica dos izquierdas en América Latina (*). Una de origen socialista, comunista, castrista y radical que supo reconstruirse y moderarse integrada por los presidentes Ricardo Lagos de Chile, Luis Inacio Da Silva, "Lula", de Brasil y Tabaré Vázquez de Uruguay. Ese "aggiornamento" realizado sobre todo al asumir el gobierno en sus respectivos países, les provocó a nivel político interno, rupturas y polémicas que todavía no cicatrizan. La otra izquierda, mantiene un fuerte signo populista clásico. Esto incluye a Evo Morales, al venezolano Hugo Chávez, Néstor

Kirchner en Argentina, Ollanta Humala en Perú y Andrés Manuel López Obrador en México. Según Castañeda, este último grupo de líderes latinoamericanos "no tiene una agenda interna, cada vez más su "ser de izquierda" se limita -por un lado- a provocar o denunciar a Estados Unidos y -por el otro- a aliarse con La Habana." Evo Morales confirma esta teoría cuando llamó a los movimientos sociales y políticos del continente a reconstruir "la patria grande" imaginada por Simón Bolívar y el "Tawantinsuyu" del imperio Inca.

Lo que sucede en su patrio trasero preocupa a Estados Unidos, aunque no lo reconozca

DE PANADERO A PRESIDENTE

Evo Morales nació en 1959 en el departamento de Oruro, en una familia indígena de origen aymara. Será el primer indígena en ocupar la presidencia de Bolivia. Lo anticipó en la campaña electoral: "los aymaras y quechuas hemos despertado y vamos a recuperar el poder político para recuperar el territorio", dijo en alusión a los pueblos originarios de su país. Los indígenas estuvieron históricamente aislados del poder en Bolivia. Hace 50 años que obtuvieron el derecho al voto hace sólo 50 años. Fue panadero, fabricante de ladrillos, músico y pastor de ovejas. Militó activamente en el movimiento coccalero, lo que lo proyectó al ambiente político. En 1997 fue

diputado. En enero de 2002 fue expulsado del Parlamento, tras ser acusado de estar vinculado a protestas ilegales de los coccaleros. La respuesta del líder campesino fue la candidatura a la presidencia de Bolivia. Durante la primera campaña, frente al ex presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, Morales salió segundo. En la última campaña, su grupo político "Movimiento al Socialismo" (MAS) ganó con el 53,4% de los votos.

"Queremos vivir juntos en la llamada unidad en la diversidad, cambiando el modelo neoliberal y acabando con el Estado colonial", manifestó en sus primeras declaraciones tras ser electo. ●

explícitamente. Según declaraciones de funcionarios diplomáticos del gobierno de Bush, "hay convicción de que EEUU debe bajar los decibeles, comprender que hay un proceso largo que requiere paciencia y trabajar más con otros países de la región. Fortalecer la relación con Brasil, por ejemplo. El problema es que hay elecciones en EEUU este año, lo que puede alentar reacciones de los duros en el Congreso y en la Casa Blanca. Y el propio presidente es uno de esos duros que ve a Latinoamérica de modo maniqueo, en blanco y negro".

A los gobiernos de izquierda que ya conducen varios países se suma la continuidad de la socialista Michelle Bachelet en Chile (15 de

enero), el socialdemócrata Oscar Arias (5 de febrero) corre con ventaja en Costa Rica, el indigenista Ollanta Humala lidera las encuestas para el 9 de abril en Perú y en mayo, en República Dominicana, aunque no son presidenciales, en las elecciones legislativas es favorita la izquierda. En México, las encuestas marcan el favoritismo de López Obrador para el 2 de julio, en Venezuela, el 7 de agosto seguramente se renovará el voto de confianza a Hugo Chávez, en octubre Ecuador podría elegir a León Roldós y el 5 de noviembre el sandinista Daniel Ortega podría volver a gobernar a Nicaragua. J.C. ●

(*) En la edición digital del diario mexicano "La crónica", 13 de enero de 2006.

OBSERVADOR INTERNACIONAL

● Redacción de CRÓNICAS

EL VATICANO – “Dios es amor” es el título de la primera encíclica del Papa Benedicto XVI. El documento aborda el tema del amor y la sexualidad, que se han vuelto confusos en Occidente, y sale al paso del «cansancio de la compasión» ante la pobreza. «En esta encíclica quiero mostrar el concepto de amor en todas sus dimensiones. Hoy en día, la palabra «amor» parece algo muy lejano de lo que un cristiano piensa cuando se habla de «caridad». Yo quisiera mostrar que se trata de un único movimiento, con diversas dimensiones», dijo el Papa. «El «eros» -continuó el Pontífice-, el don del amor entre hombre y mujer, proviene de la misma fuente, que es la bondad del Creador, como proviene también de ahí el amor que renuncia a sí mismo a favor de la otra persona. El «eros» se transforma en «ágape» en la medida en que los dos se aman realmente, y de que cada uno no se busca a sí mismo, su propia alegría o su propio placer, sino que busca sobre todo el bien del otro». Cuando se ama

de ese modo, «el ‘eros’ se transforma en caridad, en un camino de purificación y profundización. Y se abre desde la propia familia a la gran familia de la sociedad, a la familia de la Iglesia. A la familia del mundo». En la segunda parte de la encíclica, «se intenta demostrar cómo el amor que viene de Dios debe manifestarse también como acto eclesial, organizativo. Si es realmente verdad que la Iglesia es expresión del amor de Dios, del amor que Dios tiene por la criatura humana, debe ser también verdad que el acto fundamental de la fe genera un acto eclesial. La Iglesia, también como Iglesia, como comunidad y de manera institucional, debe amar», enfatizó Benedicto XVI. ●

“En esta encíclica quiero mostrar el concepto de amor en todas sus dimensiones”, dijo el Papa.

**Viticultura
Enología**
PROFESIONAL

Suscríbase e infórmese del mundo del vino y la viña.
Declarada la revista de referencia en el sector por
la Organización Mundial de la Viña y el Vino.

Llame al (707) 363 3021, o pida la suscripción por fax al (707) 253 1020
o vía email a charlycr@earthlink.net



MEDIO ORIENTE - Tras las elecciones legislativas palestinas el grupo integrista Hamas, se impuso ante el oficialista Al Fatal. De esta forma, el electorado le dio su apoyo al grupo extremista islámico, lo que ha causado un terremoto político en la zona. Estados Unidos admitió que se plantea la posibilidad de cancelar su ayuda a los territorios palestinos si Hamás forma gobierno tras su victoria en los comicios legislativos de la semana pasada. Washington afirmó que si Hamás acaba formando gobierno en los territorios palestinos revisará “todos los aspectos” de sus programas de ayuda a Gaza y Cisjordania. Según declaró el portavoz del Departamento de Estado, Sean McCormack, “para ser claros, nosotros no damos dinero a organizaciones terroristas”. “Basaremos nuestras acciones en nuestras normas y en nuestra política”, sostuvo McCormack. En sentido similar se pronunció el portavoz de la Casa Blanca, Scott McClellan, quien afirmó que si Hamás accede al gobierno EE.UU. revisará aspectos del “programa de ayuda, bajo el marco político y legal que ya existe”. El Gobierno de EE.UU. ha concedido para este año una ayuda de 150 millones de dólares para proyectos de desarrollo en los territorios palestinos. ●

CHILE - La hija mayor del ex dictador Augusto Pinochet pidió asilo en Estados Unidos. Lucía Pinochet, fue procesada en la capital de su país por evadir impuestos y usar un pasaporte falso. Un día antes huyó a Argentina y de ahí partió a EE.UU., donde fue arrestada en el aeropuerto de Dulles. “El gobierno de Chile ha sido informado oficialmente a través del embajador norteamericano en Santiago, que la señora Lucía Pinochet

Hiriart ha pedido asilo político en los Estados Unidos”, anunció el ministro del Interior chileno, Francisco Vidal. El funcionario dijo que “hay molestia en el gobierno porque normalmente en la historia contemporánea del mundo, asilo político es cuando en los países no hay estado de derecho”, explicó. ●

ESPAÑA - Estudios de la Fundación de Ayuda contra la Drogadicción indican que se vive la peor situación en consumo de drogas desde los años 80. El consumo de cocaína se ha multiplicado por cuatro y el de cannabis por dos en unos pocos años en España. Según publica el diario “La Vanguardia”, “el incremento del consumo de cocaína, especialmente, ya se refleja en un aumento de trastornos mentales entre jóvenes y se teme que este fenómeno se acentúe.” Esta alerta es la que transmitió Ignacio Calderón, director general de la Fundación. Para el profesional, “hay que enseñar a resistirse a las drogas ya en la niñez.” Según el informe periodístico, “la edad media de inicio en el consumo de cocaína ha bajado a los 15 años. Paralelamente al hecho de que se haya disparado el consumo de esta sustancia, se ha notado en los centros sanitarios un aumento de casos en jóvenes de esquizofrenia, paranoias y otros trastornos psíquicos, que los especialistas vinculan al consumo de drogas, explicó Calderón. “No es que la cocaína cause esquizofrenia -precisó-, pero los expertos en salud mental consideran que dispara la posibilidad de padecer trastornos como éste en personas con predisposición”. Entre otros efectos nocivos, recordó que desde hace años se relaciona también el consumo de cocaína con un mayor riesgo de infarto.” ●

SÍ, ES REAL... EL AGENTE DE REAL ESTATE

Esta primera columna marca el comienzo de una serie de columnas cuyo propósito primordial es de entablar un diálogo y una forma de comunicación distinta. El objetivo es otorgar información acerca de la compra y venta de bienes raíces en una manera clara y sencilla. Aquellos quienes todavía no son propietarios tendrán la oportunidad de descubrir los detalles del proceso y aquellos quienes ya han comprado propiedades conocerán los beneficios que nuevas inversiones le pueden proporcionar.

En la búsqueda de un Agente de Real Estate es importante que el cliente determine hasta qué punto él comparte la filosofía, los objetivos, y las metas del agente. Paralelamente, también debe determinar el nivel de conocimiento, la habilidad de comunicación, y la calidad como persona del agente.

El Agente de Real Estate, la persona que

representa al comprador o al vendedor, y a veces a los dos al mismo tiempo, durante el proceso de compra o venta de una propiedad es el individuo clave en la transacción porque la calidad de su trabajo afecta directamente el resultado que se obtiene. El propósito y el objetivo del agente debe ser claro, su necesidad de ganar dinero no puede controlar o influenciar sus opiniones y recomendaciones. Su mayor responsabilidad es hacia su cliente, su obligación es otorgar asesoramiento profesional mientras se esfuerza en obtener los resultados que el cliente desea. Las habilidades y la destreza del agente hacen que las condiciones del contrato se cumplan en el plazo y con las condiciones acordadas.

El proceso de la compra y venta de una propiedad es arduo y complicado y las dificultades que se presentan requieren atención especial. La capacidad de conocimiento, de organización, y

de inteligencia por parte del agente, y la tranquilidad, paciencia y confianza por parte del cliente son elementos fundamentales que garantizan resultados extraordinarios, al igual que el apoyo mutuo y el trabajo en conjunto.

La capacidad de comunicación y la calidad humana del agente, en combinación con su conocimiento, lo convierten en un "profesional", un "verdadero profesional". El cliente se siente tranquilo y deposita confianza en su agente cuando existe entendimiento y conexión entre ambos. La inhabilidad del agente para comunicarse con su cliente y con todos los profesionales que participan en la transacción, al igual que su falta de conocimiento del manejo del contrato y de los documentos, pueden dar resultados desastrosos tanto al nivel personal como al nivel económico. Las habilidades del agente se coartan si no existe sentimiento personal, dedicación, interés y lealtad.

El cliente debe usar cautela con aquellos agentes que prometen demasiado, especialmente con respecto a cuestiones que no están bajo su control. El agente debe prometer un trabajo profesional basado en su atención, servicio, y conocimiento. El agente no debe prometer, por ejemplo, que el negocio se completará, que el cliente obtendrá la propiedad o que el banco hará el préstamo sin él tener conocimiento de las intenciones y habilidades de todos los participantes en la transacción. Es obvio que promesas de este tipo tienen como propósito ganar el cliente. ¿Cómo puede el cliente aceptar

las recomendaciones de un agente que no cumple con sus promesas? El resultado es lamentable, el cliente pierde confianza en el agente y se destruye la posibilidad de que la transacción se complete.

Un buen agente siente una profunda satisfacción con el logro de los objetivos del contrato y de los deseos de su cliente, y un cliente satisfecho es el resultado de una excelente transacción con un manejo profesional. Con su profesionalismo, este tipo de Agente de Real Estate convierte a sus clientes en "clientes de por vida", y se mantiene disponible para trabajar nuevamente con ellos en el futuro.

Dedico esta columna a mis clientes y a todos aquellos que necesiten obtener respuestas a tantas de las preguntas relacionadas con el mundo del "Real Estate". Los invito a que se comuniquen conmigo por teléfono o por e-mail. Sus llamadas y sus consultas son gratis.



Susana Della-Cella, GRI

Agente de Bienes Raíces
Agente de Real Estate
Directora de Desarrollo de CRÓNICAS
Teléfono: 1- 866 -747-3256
E-mail: susana@sbcglobal.net
New Generation Realty and Loans

El contenido de esta columna no está garantizado y puede variar según la situación de las personas. Se les recomienda consulten con sus contadores y abogados.

WELLS FARGO HOME MORTGAGE

Su sueño. Nuestra promesa.

En Wells Fargo Home Mortgage sabemos muy bien que un hogar propio significa seguridad para usted, sus hijos e incluso sus nietos. Por eso, hemos diseñado los productos y servicios adecuados para ayudarle a comprar el hogar de sus sueños con seguridad y confianza. Además de ofrecerle términos y opciones flexibles, podrá contar con el consejo profesional de nuestros expertos durante todo el proceso. Por algo Wells Fargo Home

Mortgage es uno de los principales prestamistas a grupos minoritarios en los Estados Unidos. Así que venga hoy mismo y hable con nuestros amables representantes. Nuestra promesa es ayudarle a hacer realidad su sueño y asegurar el futuro de sus hijos y sus nietos. Abrase caminos al hogar de sus sueños con Wells Fargo.

Llame hoy mismo!

Kent McMaster • 916-780-2162

Por favor, tenga en cuenta que todas las demás comunicaciones, los documentos legales y las declaraciones le serán proporcionados a usted en inglés. Le recomendamos obtener los servicios de un intérprete independiente para asistirle conforme lo necesite.

Please note, all other communications, legal documents and disclosures will be provided to you in English. We recommend that you obtain the services of an independent third party interpreter to assist you as needed.

Wells Fargo Home Mortgage is a division of Wells Fargo Bank, N.A. © 2006 Wells Fargo Bank, N.A. All Rights Reserved #32890 1/9/06



RICARDO ARJONA

MIRA HACIA

ADENTRO

.....
EL GRUPO INTOCABLE DESLIZA
SU TOQUE EN EL ÁLBUM

● Redacción de CRÓNICAS

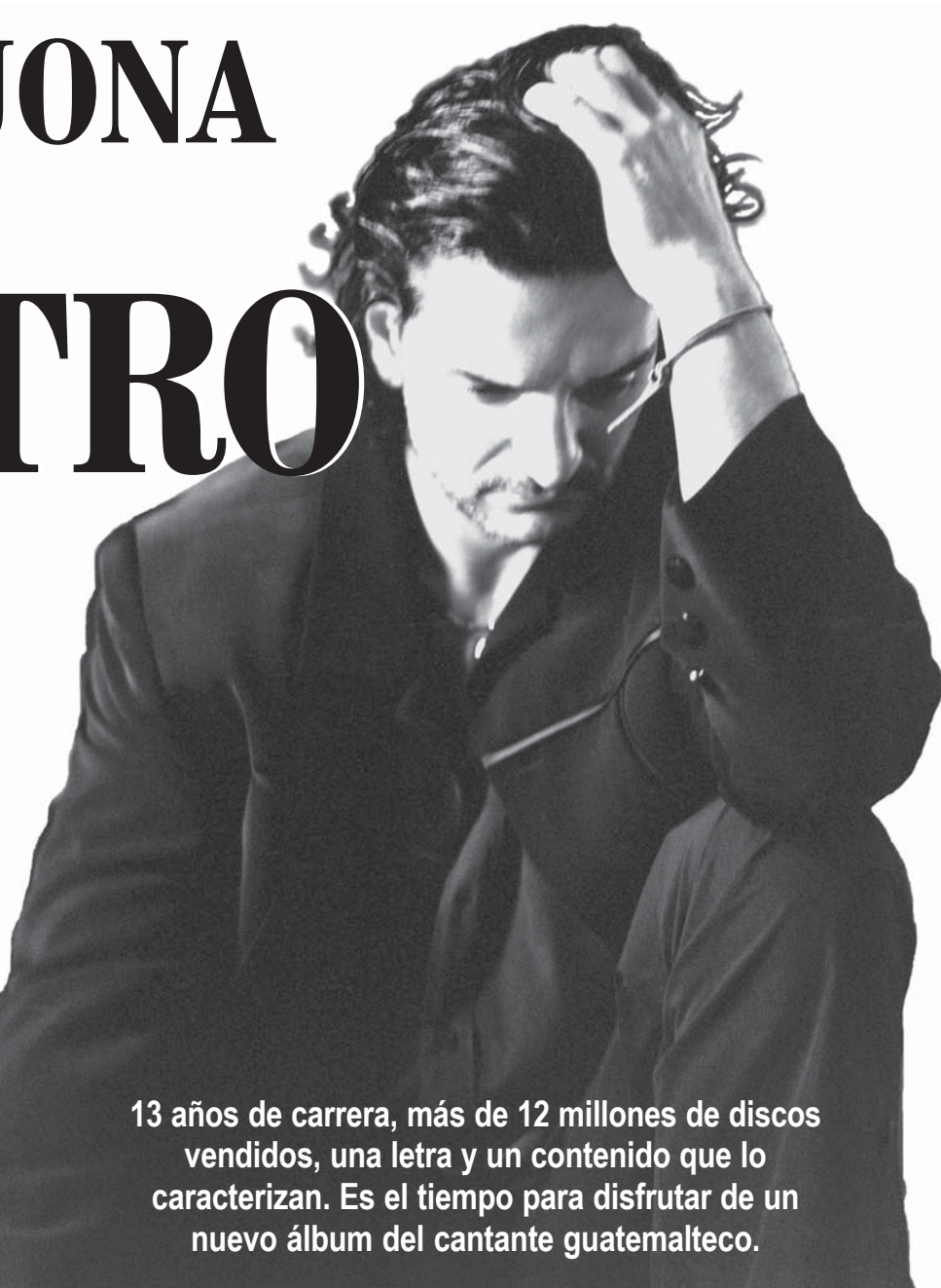
Ricardo Arjona es uno de los artistas que más suena en estos momentos en Latinoamérica y Estados Unidos. Su sencillo "Acompáñame a estar solo" sigue liderando las listas en Estados Unidos y América Latina. Su más reciente álbum "Adentro" alcanzó la cifra de más de 500 mil copias vendidas en tan sólo un mes de estar en el mercado.

"Adentro", que fue grabado en las ciudades de Miami, Nashville, y Los Angeles, y que contó con la colaboración del puertorriqueño **Tommy Torres** en 6 de los temas, ha llegado a multiplatino en Argentina y México; platino en Estados Unidos, y oro en Colombia, Venezuela, y América Central. No es para menos, el trabajo tiene una gran presentación artística, tanto en las canciones como en la concepción de videos, fotos, y material de difusión. Un trabajo que, denota un especial cuidado en varios de los aspectos que debe tener

un álbum que sale a conquistar el mercado y el corazón de la gente.

Los más de 12 millones de discos vendidos en su carrera, confirman que el público ha apreciado la sencillez, sinceridad, y el contenido que su obra refleja. En "Adentro", Arjona muestra un auténtico compromiso social, y confirma su capacidad de traducir en palabras comunes las historias cotidianas de la gente. Su álbum incluye, entre otros temas, a "Mojado", una canción que ha demostrado un alto contenido social con la participación del grupo "**Intocable**", donde el cantante y compositor hace alusión a la situación actual de los indocumentados en Estados Unidos. Esta canción repasa parte del fenómeno de la migración y la búsqueda del "sueño americano"; es uno de los temas más importantes de "Adentro" con alto contenido e impacto.

Ricardo Arjona ha conseguido romper sus propias



13 años de carrera, más de 12 millones de discos vendidos, una letra y un contenido que lo caracterizan. Es el tiempo para disfrutar de un nuevo álbum del cantante guatemalteco.

metas con esta nueva producción que lo pone al tope de las listas de ventas y difusión en toda América. Pero más allá de estos logros, el artista guatemalteco ha conseguido ocupar un lugar en el corazón del público que lo ha acompañado por casi 13 años de carrera. Pero nadie mejor que el propio Arjona, para explicar su reciente trabajo. "Está puesto allí, todo lo que quería, lo que tenía, sin mencionar lo que no tenía y no quería tanto y que también están incluidos. Estoy yo retratado

en algunas canciones, caricaturizado en otras, ridiculizado, sobrevaluado y, ¿por qué no? Mejorado para ganarle la batalla a la realidad por lo menos en mi tarea de autor... Lo que tenía que decir ya lo dije y lo que me falta está puesto en este disco", enfatizó Arjona.

Las palabras de Arjona son claras, todo está puesto en el álbum, algo que hemos notado desde CRONICAS, y que seguramente, usted percibirá al repasar éste nuevo trabajo de Ricardo Arjona.

Lo que tenía que decir ya lo dije y lo que me falta está puesto en este disco

Ricardo Arjona



Radio Música

Magazine

Revista dedicada al mundo de la música y las comunicaciones con más de 8 años en el mercado internacional.

Visítenos en www.radiomusicamagazine.com

LA REALIDAD DE UN FUTURO MEJOR

Sí es real, asistencia en español para compra y venta de propiedades.

Sí es real, su casa propia y un mañana mejor para su familia.

Sí es real, siéntase cómodo y tranquilo, usted es mi prioridad.

Sí es real, respondo a sus necesidades, el propósito es claro.

Sí es real, servicio personal con honestidad y experiencia.

Susana Della-Cella, GRI

GRI, Graduada Instituto de REALTOR
REALTOR, Agente de Bienes Raíces
Miembro de Asociación de REALTORS de California
Miembro de Asociación Nacional de REALTORS

Reciba hasta \$1,000 al comprar o vender su casa.



Consulta gratis
1-866-747-3256

susana@sbcglobal.net



Tenga en cuenta que la oferta de hasta \$1,000 esta sujeta a la aprobación del banco que hace el préstamo y a otras restricciones. Algunas comunicaciones, documentos y declaraciones le serán proporcionados en inglés.

 **New Generation**
Realty and Loans

Una opción diferente

CRONICAS